

## **HEBREOS**

### **Hebreosbi kallari parluguna**

Kai libroda maijin escribishkadaga na yacharinchu. Ashtanbish Alli Shimida uyusha crij israelgunamumi escribishka yuyachin. Kaibiga Jesusta crinaga ñauba crishkagunadash yalli gashkada rikuchin.

Shuj yachanagunaga kaibi tiyan: Diosbuj Churiga angelgunadash yallimi (1.1-24), Jesús Dioslladi gashash kai pachamu shamushaga genteguna shinami tukuga (2.5-18), Diosbuj samanamu waigungaj Pai ima nishkada uyasha kazuchun (3.7-19), ñukuchi imabi jawalla urmakish Jatun Mandaj Curaga llakirijmi (4.14-16), shuyana yuyimi ñukuchij almada ashtan jinchi charirigun (6.13-20), kunun p'unllagunaga Jesús jawa pachabi ñukuchimunda mañagun (7.25), Cristo ñukuchimunda kushka yaurllami yalli valin (9.11-28), crishkamundami ñauba taitagunaga Dios <Alli> nishkaguna gaga (11.1-40), Mandajka ñukuchidaga na shaikurishalla katichunmi riman (12.1-13).

*Dios Paibuj Churida parlachun kachushkamunda*

<sup>1</sup> Sarungunaga ñukuchij ñauba taitagunamu tauga kutin tuki laya ninagunan parlachunga Dios Pai nishkada parlujkunamumi parlachishka, <sup>2</sup> ashtan kunun kai tukuri p'unllagunabi ñukuchimu parlachunga Paibuj

Churidami kachashka. Paimundami kai pachabish jawa pachabish tuki ima tiyashkada rurashka, shinaidi Paimumi tuki japinada kuga.  
<sup>3</sup> Dios k'uilla p'alaniguj Pai ima shina gashkadash Paibuj Churilladimi rikuchin. Shinaidi Pai tukida ruri pudijlla parlarishkanmi tukida charirigun. Ñukuchij juchagunada p'ichashka k'ipaga jawa pachabi Dios tiyana alli ladubimi tiyariga.

*Churiga angelgunadash yalli gashkamunda*

<sup>4</sup> Angelgunaj shutigunadash yalli k'uilla kushka shutida japishkamunda Diosbuj Churiga paigunadash yallimi tukuga.

<sup>5</sup> Diosga ima urash maijin angel-lladash,  
 “Kanmi Ñukaj Churi gangui.  
 Kununmi Ñuka Kambuj Taita tukugani,”  
 nishaga na nigachu. Shinalladi maijin angel-llamundash,  
 “Ñukami Paibuj Taita gasha, shinaidi Paimi  
 Ñukaj Churi ganga,”  
 nishaga na nigachu.

<sup>6</sup> Ashtanbish Diosga Paibuj shujlla ligítimu Churida kai pachamu rijsichishaga,  
 “Tuki Diosbuj angelguna Paida <Allimi gangui>  
 nichun,” nishkami.

<sup>7</sup> Diosga angelgunamundaga,  
 “Paibuj angelgunadaga waira shinada shinaidi  
 kutin Paibujllada rurajkunadaga  
 rupaguj nina shinadami ruran,” ninmi.

<sup>8</sup> Paibuj Churimundaga,

---

**1:5** 1.5 Sal 2.7    **1:5** 1.5 2Sa 7.14; 1Cr 17.13    **1:6** 1.6 Dt 32.43

**1:7** 1.7 Sal 104.4

“Kanga na tukuribuj ima urash na tukuringama  
Mandaj Diosmi gangui,  
shinalladi chi Kambuj mandana varan man-  
dushkaga kabishkada rurujmi gan.

<sup>9</sup> Kabishka ruranada k'uyusha milligunada  
p'iñashkanguimi.

Shinushami Diosga, Kambuj Diosga, Kanmu um-  
abi asha aceiteda churasha aglasha

Kangun igulda purijkunamu kushka kushida  
yalli jatun kushida kushka,” ninmi.

<sup>10</sup> Kutin ninmi,

“Kan, Mandujllami, kallarimunda tuki kai  
pachada alli allida ruragangui.

Kambuj makillandimi jawa pachadash ruragan-  
gui.

<sup>11</sup> Tuki kaiguna tukuringami, shinash Kanga  
kausagunguillami.

Tuki chigunaga churana shinami tukuringa.

<sup>12</sup> Chigunadaga churanada patarij shinash rur-  
anguimi;

shuj churanada cambiasha churaj shinash ru-  
ranguimi.

Shinash Kanga shinalladimi katigungui.

Kambuj kausana watagunash na tukuringachu.”

<sup>13</sup> Diosga maijin angelgunalladash,

“Kanda na rikunachijkunada kambuj chaki  
sarunabi

Ñuka churungagama Ñukaj alli ladubi tiyari,”

nishaga manalladi nigachu. <sup>14</sup> ¿Nachu tuki angelgunaga Dios nishkada ruruj, shinaidi kishpichinada japinagunada ayudachun kachashkaguna gan?

## 2

### *Kishpichinaga alli alli gashkamunda*

<sup>1</sup> Chimunda ñanda chingachij shina ama pandaringajmi Alli Shimimunda ima uyashkadaga chi yuyillami gana ganchi. <sup>2</sup> Angelguna Dios mandashkamunda parlashkaga kabishkadi gashkadami rikuchiga. Chida na kazujkunaga juchada rurajkunash kabishkadami llakichishka gagaguna. <sup>3</sup> Kai jatun kishpichina gashkada ñukuchi chingachishaga ¿ima layashi mitikushunshi? Mandujlladimi kishpichinadaga kallarimu parluga. K'ipaga kaida uyujkunami shinadi gashkada rikuchisha ñukuchimush parlashka. <sup>4</sup> Diosbish tuki kai rurashkagunaga kabishka gashkada ashtan laruda rikuchingu, pi na ruri pudishkagunada, k'uilla mancharinagunada, pish na rikuchishkagunada Diosbuj Espíritu kumbidashkadash Pai munushka shina kuga.

### *Jesusga kishpichingu genteguna shinami tukushkamunda*

<sup>5</sup> Diosga kai ñukuchi parlagushka shamuj pachadaga angelguna mandachunga na churashkachu. <sup>6</sup> Ashtangarin maijinchari Diosbuj Shimibiga shuj pushtubiga ninmi,

“¿Imadijkun k'ariga? ¿Imadijkun gentega?  
¿Imashadi paida yuyaringui, shinaidi  
llakiringui?

<sup>7</sup> Paidaga ashalladami angelgunada yalli yangal-  
lada rurushkangui.

Diosbuj k'uilla p'alaniguj gashkabi shinaidi tuki-  
guna <Alli> nichun churashkangui.

Kambuj makin rurashkagunaj jawabi churagan-  
gui.\*

<sup>8</sup> Tukidami paibuj chaki sarunabi churagangui,”  
ninmi.

Diosga Churi tukida mandachun churashami,  
kacharishka shina gachunga imadash na  
sakigachu. Shina gakash tukida mandaguj  
gashkadaga chairijtij narij rikunchichu.

<sup>9</sup> Shina gakash Jesustaga rikunchi. Asha  
p'unllagunaidami angelgunadash ashalla  
yalli yangallada Paida rurushka. Diosga  
alli gashkamunda tukigunaj allibuj Jesús  
wañuchun munuga. Llakichishka gasha  
wañushkamundami Diosga k'uilla p'alaniguj  
gashkabi shinaidi tukiguna <Alli> nichun  
Jesustaga churaga.

<sup>10</sup> Tuki imalla tiyashkaga Diosbujmi, Pailla-  
mundadimi shamun. Paibuj k'uilladi gashkamu  
tauga agllushkagunada pushungu munusha pai-  
gunada Kishpichij Jesustaga llakida apasha  
wañushkan tukida alli p'aktachijta Dios ruraga.  
Chidaga ruranaidimiga. <sup>11</sup> Linshuyachijkish  
linshuyashkagunash tukiguna chi Taitabujlladi

---

\* **2:7** 2.7 Kai frasega Reina Valerallabi tiyan. **2:8** 2.8 Sal 8.4

gashkamundaga Jesusga <Wauki paniguna> ninadaga na pinganachinchu. <sup>12</sup> Diosbuj Shimibiga,

“Ñukaj wauki panigunamu Kanmunda parlashami,  
shinalladi tukiguna tandanukushkaj chaubibi  
Kandaga <Allimi gangui> nishami,”  
nishkashmi tiyan. <sup>13</sup> Kutinlladimi kai nishkash  
tiyan,

“Ñukaga Paibi tuki yuyidami churasha,”  
shinalladi,  
“Dios kushka wawagunan kaibimi gani.”

<sup>14</sup> Ima layami shuj taita mamaj maragunaga  
chi aichallamundadi chi yaurlladadi charin,  
shinaidimi Jesusbish aichayuj yauruj gaga.  
Chimundami wañuchi pudijta chingachingujka  
wañuga. Wañuchi pudijka diablomiga.

<sup>15</sup> Shinami tuki kausibi mashnalla wañunada  
manchusha watushka shina kausujkunada  
Jesusga kacharichiga. <sup>16</sup> Angelgunada

ayudangujtijka na shamugachu. Ashtanbish  
ñauba taita Abrahambuj wawagunaj  
wawagunada ayudangujmi shamuga.

<sup>17</sup> Chibujmi tukibi genteguna laya tukuna  
gaga. Shinushami ñukuchij juchagunada  
kishpichingu nisha tukigunamunda wañuga.  
Chimundami Diosmu rurusha tukida p'aktachij,  
shinaidi llakij Jatun Mandaj Cura shina  
tukushka. <sup>18</sup> Pailladikish tentashka gasha llakida  
apushkamundaga, tentashka gajkunadaga ayudi  
pudinmi.

### 3

#### *Jesusga Moisesta yallishkamunda*

<sup>1</sup> Shinakiga Dios Paibuj gachun agllusha linshuyachishka wauki paniguna, Jesustaga agllasha kachushka gashkada shinaidi ñukuchi crisha parlashka Jatun Mandaj Cura gashkadash yuyarisha katinguichi. <sup>2</sup> Ima layami Moisés Diosbuj wasibi ima ruranadash alli kazusha ruraga, shinaidimi Jesusbish Pai ruranada rurachun agllujtaga kazuj gaga. <sup>3</sup> Ima layami shuj wasichijka pai rurashka wasida <Yalli alli> nishka gan, shinaidi Jesusga Moisestash ashtandi <Yalli alli> nishka gan. <sup>4</sup> Tuki wasimi shuj rurajta charin. Shina gakash Diosmi tuki imalla tiyashkadaga ruraj gan. <sup>5</sup> Moisesga Diosbujta rurajlla gashkamundami tuki Diosbuj wasibi ima ruranadash alli p'aktachiga. Pai ruranaga Dios imalla parlana gashkada yachi chayachisha shujkunamu parlajmi gaga. <sup>6</sup> Ashtan Cristoga Diosbuj Churi gashkamundaga Diosbuj wasida mandusha tukidami alli p'aktachin. Ñukuchiga na mancharisha, manchanai kushiyachij shuyanada alli alli chapasha katishaga chi Diosbuj wasimi ganchi.

#### *“Ama jinchi shungu tukichichu,” nishkamunda*

<sup>7</sup> Chimunda Diosbuj Espirituga,  
 “Dios ima nishkada kunun kanguna uyashaga,  
<sup>8</sup> shitashka pushtubi Diosta, ‘Kan, imada rurajta rikushun,’ nisha Diosta na kazush nijkuna shina ama jinchi shungu tukichichu.

<sup>9</sup> Chibimi kangunaj ñauba taitagunaga chusku chungu (40) watada

Ñuka rurashkagunada rikushash na kazusha kutin rikuchichun munugaguna.

<sup>10</sup> Chimundami paigunan p'iñarisha kashna nigani:

‘Paigunaj shungu yuyashkada maidash gachun rurusuha puringuna.

Ñuka mandushka shina kausungu na munangu-nachu.’

<sup>11</sup> Chimunda p'iñarishami, ‘¡Ñukaj samanamunga manalladi waigungagunachu! p'aktachishaidimi nigani,’ nin.

<sup>12</sup> Yuyin gaichi, k'uyashka wauki paniguna. P'akta kangunapuramunda shungubi millida ruru-sh nishalla, na crij tukusha, kausuj Diosmunda karuyanguichimu. <sup>13</sup> Chibuj randiga maijinllash juchabi pandachishka gasha ama jinchi shungush tukuchun, kunun kausagushaidi p'unllandijta kaishuj chaishuj ñaubujmu katinada yuyachinukichi. <sup>14</sup> Kallarimunda pacha kai alli crishkada jinchida charirisha tukuringagama ñaubujmu purishaga Criston tandanukushka rura-jkunami ganchi. <sup>15</sup> Diosbuj Shimibish,

“Dios ima nishkada kunun kanguna uyashaga Diosta na kazush nijkuna shina ama jinchi shungu tukichichu,” nishka tiyan.

<sup>16</sup> ¿Maijgunadi Dios nishkada uyashka k'ipash na kazuga? Egipto llaktamunda Moisés llujshichishka tukigunami na kazugaguna.

<sup>17</sup> ¿Shinaiidi maijgunandi chusku chungu



(40) watada Paiga p'iñarishka gaga? Juchada rurasha shitashka pushtubi wañujkunanmi shina gaga. <sup>18</sup> ¿Shinaidi maijingunadadi Diosga “¡Ñukaj samanamunga manalladi waigungagunachu! P'aktachishaidimi” niga? Na kazujkunadami shinaga niga. <sup>19</sup> Shina nishkada na crishkamundami chimuga na waigushkada rikunchi.

## 4

### *Diosbujkunaga samarinashkamunda*

<sup>1</sup> Chimunda, yuyin gashunchi. <Diosbuj samanamu wainguichi> p'aktachina chairijtij tiyakish, kangunamunda maijingunaga chimu na chayushalla p'akta chingarimu. <sup>2</sup> Chi kishpichinamundaga paigunamu layaidimi ñukuchimush parluga. Shinash paigunaga chida na crishkamunda chi parlashka shimiga imakish na valij gashka shina sakiriga. <sup>3</sup> Shinash ñukuchi crijkuna chi samanamu waigunchimi. Diosga,

“Chimunda p'iñarishami, ‘¡Ñukaj samanamunga manalladi waigungagunachu!’ p'aktachishaidimi nigani,” niga.

Diosga kai pachada ruribi Paibuj samanada rurusha tukuchishka gakash shina niga. <sup>4</sup> Shinaidi Dios escribichishkabiga mai pushtubichari kanchis p'unllamundaga kashnami nin, “Diosga kai pachada rurungu kallarishkamunda kanchis p'unllabiga samugami.” <sup>5</sup> Shinalladi, “¡Ñukaj

samanamunga manalladi waigungagunachu!” nishkashmi kutin kaibish tiyan.

<sup>6</sup> Ashtangarin ñaubamu alli shimida uyashash na kazushkamundami samarinamunga na waigushkaguna. Shina gakash shujkuna

chi samanamu waiguna chairijtj jualtanmi. <sup>7</sup> Shinusha Diosga samarinamu waiguchun shuj mushuj p'unllada churan; chi p'unllaga Kununmi. David kausaki paida parlachiki ñuka ña nishka shina Davidga,

“Dios ima nishkada kunun kanguna uyashaga, ama jinchi shungu tukichichu,” nishka tiyan.

<sup>8</sup> Israelgunamu Josué samarinada kushkakiga, Diosga k'ipamu shuj mushuj p'unllamundaga na parlunmuchuga. <sup>9</sup> Shinushami Diosbujkunabujka chairijtj k'uilla ch'ikunyachishka samana tiyanlla. <sup>10</sup> Ima layami Diosbish Pai rurashkamunda samuga, shinaidimi Diosbuj samanamu waigujka imalla rurashkada sakisha samunga.

<sup>11</sup> Shinakiga ñauba na kazujkuna shina katisha pish ama urmachun, jinchi jinchida katishunchi samanamu waigungujka.

<sup>12</sup> Diosbuj Shimiga kausidash ruri pudinadashmi charin. Ishki jiluyuj espadadash yalli jilumi. Shinushami almadash espiritu-dash, mukugunadash tullu ñut'kudash chaubirijta waigujmi. Chimundami imalla shungu rurasha nigushkada ima yuyagushkagunash alli gashkada na alli gashkadash rikuchin. <sup>13</sup> Dios tuki imalla rurashkagunaga Paibuj ñawimunda shujllash na mitikushka gai pudinchu. Ima

ura ñukuchi tuki rurushkada parlanabuj Diosbuj ñaubukiga llatanasha paskushka shinami laru tukida rikuchishka tiyan.

### *Jesusga Jatun Mandaj Curami*

<sup>14</sup> Diosbuj Churi Jesusga Jatun Mandaj Curami jawa pachamu chayuga. Shinusha ñukuchi crisha parlushkabi jinchi jinchi charirij shina gashunchi. <sup>15</sup> Ñukuchiga, Jatun Mandaj Curadaga, ñukuchi imabish jawalla urmakish na llakirijmadaga na charinchichu. Ashtangarin ñukuchida layaidi tukibi pandachingu munushka gaga, shinash juchada na rurushalla. <sup>16</sup> Shinakiga alli gaj Dios mandusha tiyanamu na manchushalla kuchuyashunchilla; chibimi ñukuchi ministishka urasbi ayudachun Paibuj kushka allidash llakishkadash japishun.

## 5

<sup>1</sup> Tuki jatun mandaj curagunadaga gentegunapurallamundadimi agllan. Chi agllashkaidimi tukigunaj randi Diosbujta rurachunbish Paimu ofrendagunada shinaidi sacrificiogunadash\* juchagunamunda kuchunbishmi churashka gan. <sup>2</sup> Shinaidi chi curash imabish jawalla urmanalla gashkamunda na yachajkunadash chingarishka shinagunadash llaki pudin. <sup>3</sup> Shina gashkamunda paimundash

---

\* **5:1** 5.1 Sacrificio nishaga juchagunamunda animalgunada wañuchisha rupachisha Diosmu kunadami nisha nigun. Israelgunaga ñaubamundadimi Dios linshuyachichunga shina rurujkunakishka.

shujkunaj juchagunamundash Diosmu sacrificiogunada kunalladimi gan.

<sup>4</sup> Pish kikinlladijka jatun mandaj curaga na tuki pudinchu. Ima layami Diosga Aaronda kayaga, shinaidimi jatun mandaj cura gachun agllun. <sup>5</sup> Shinami Cristolladi <Tukida yalli allimi gasha Jatun Mandaj Cura tukugani> nishaga na nishkachu. Ashtangarin Diosmi Paidaga, “Kanmi Ñukaj Churi gangui.

Kununmi Ñuka Kambuj Taita tukugani,” niga.

<sup>6</sup> Shinaidi Dios escribichishkabi shuj pushtubiga, “Kanmi Melquisedec layaidi ima urash na tukuringama Cura gangui,” ninmi.

<sup>7</sup> Cristo aichayuj purigushaga wañunamunda kishpichi pudij Diostaga llakinaida kaparisha wakusha imada mañushash mañuga. Shina manchusha kazushkamunda Diosga Paida uyaga. <sup>8</sup> Shinami Diosbuj Churi gashash llakida apasha kazunaga ima laya gashkada yachaga. <sup>9</sup> Shina kazusha tukida p'aktachishami na tukurij kishpichinada tuki Paida kazujkunamu kuj tukuga. <sup>10</sup> Chimundami Diosga Jesustaga Melquisedec layaidi Jatun Mandaj Curada ruraga.

*“Diosta crishkadaga na sakinachu,” nishkamunda*

<sup>11</sup> Kaimunda parlanukunadaga manchanaidimi charinchi. Shinakish na intindish nijkuna gashkamunda kangunada yachachinaga jinchimi. <sup>12</sup> Kai tuki watagunagamadijka

kangunaga ñami yachachijkuna gananguichi. Ashtangarin Dios yachachishka jawalla yachanagunada kutin kutin yachachichun ministijkunami ganguichi. Chakishka mikunada mikuna randiga lechellada ubyi pudij mara shinami ganguichi. <sup>13</sup> Lechellan kausujkunaga chuchuguj uchilla maraguna shina, ima alli na alli gashkadash narij yachujkunami. <sup>14</sup> Ashtan chakishka mikunaga alli yachujkunajmi; p'unllandijta alli alli yuyashkamunda ima allishkadash na alli gashkadash yachujkunami.

## 6

<sup>1-2</sup> Chimunda kallaribi Cristomunda yachashkagunamunda ñaubujmu katisha alli alli yachuj tukungagama katishunchi. Diosmu vueltasha wañimu pushaj ruranagunada sakisha Diosta crinada, bautizarinamunda yachachishkagunada, crijkunaj jawabi makida churanada, wañushkaguna kausarinada, shinaidi kauzayujkunada na tukurij llakimu kachanadash kutin chilladadijka yachachisha ama katigushunchi. <sup>3</sup> Dios ñukuchi katichun munukiga shina ruragushunllami.

<sup>4</sup> Crinada sakijkunaga ima layash Diosmu kutin kuchuyangujka na pudingachu. Shuj p'unlla Diosbuj p'alaniguj yuyigunada japijkuna, jawa pachamunda kushkada munusha, Diosbuj Espiritun gasha, <sup>5</sup> Diosbuj k'uilla shimibi parlashkada kushilla uyasha k'ipa shamuj kausi Dios tukida ruri pudinagunada yachajkuna

<sup>6</sup> kutin washamu urmakiga Diosmu vueltachin-gajka kutinga na pudingachu. ¿Imasha? Paigu-naga Diosbuj Churida kutin cruzbi wañuchisha genteguna ñaubuki asisha rikuchijkuna shina gan.

<sup>7</sup> Achpaga kutin kutin tamiaki yakuda tsun-gasha, tarbujkunamu alli k'uilla granuda kujka Diosbuj alligunada japin. <sup>8</sup> Ashtangarin kashagu-nada mapa k'iwagunadash kuj achpaga imakish na valijchu. Ñallami Diosga <Millimi gangui> ninga; chi k'ipaga rupachisha chingachingami.

<sup>9</sup> K'uyashka wauki paniguna, kashna nigushash kanguna kishpichishka gashka-mundaga alligunada ruranadaga ña alli allimi yachanchi. <sup>10</sup> Diosga kabishkada Ruraj gashkamundami kanguna imalla alli rurashkadash shinaidi kunungamash krijkunamu allida ruragusha k'uyida Paimu rikuchishkadash na kungaringachu. <sup>11</sup> Shinash ima laya kunungama katigushka shina, tuki shungun rurashkadaga tukuringagama rikuchish katisha kanguna shuyagushkada illijta japichun munanchi. <sup>12</sup> Killanachijkuna tukuchunga na munanchichu, ashtangarin tuki yuyin crisha gushtulla shuyasha Dios <Kusha> nishkada maijin japigujkunada rikusha chi sarushkadadi katichunmi munanchi.

*<Kusha> nishkada chapagushkamunda*

<sup>13</sup> Pish Paida yalli alli jatun illashkamundami Paibuj shutillabidi, Diosga Abraham-mu <Ñuka <Kushami> nishkadaga p'aktachishaidimi> nishka. <sup>14</sup> Chi p'aktachinaga, “Ari, Ñukami

kanmunga alligunada manchanaidi kusha, shinaidi kambuj wawagunaj wawagunamundash taugagunadami mirachisha,” nishkamiga. <sup>15</sup> Abrahamga na shaikushalla shuyashka k'ipa Dios <Kushami> nishkadaga japiga. <sup>16</sup> Gentegunaga <Ña shinadimi ganga> nishaga paigunada yalli jatunbuj shutibimi shina rurunguna. Shina jurashka k'ipaga rimanukibi ña imada ninash illanmi. <sup>17</sup> Shinaidi Diosga imabish na ch'ikunyachishalla ashtan p'aktachinallada rikuchingu munushami <Kushami> nishkada japingu gajkunamunga <Ñukaj shimindi shinaidimi ganga> nisha alli rikuchiga. <sup>18</sup> Kai ishki nigushkadaga\* Dios na llullaj gashkamunda na ch'ikunyachishalla p'aktangallami. Diosga ñukuchimu kushka shuyana yuyida japingu Paimu rijkuna jinchiyachishka gachun shinada ruraga. <sup>19</sup> Kai shuyana yuyimi ñukuchij almada ashtan jinchi charirigun; jatun barcoda yakubi jinchida chaririguj jirru rurushka ancla shinami. Kaimi Diosmu ch'ikanyachishka ukubi tiyaj velo nishka linsoda pasasha Diosbuj ñaubujmu pushi pudin. <sup>20</sup> Ñukuchi chimu waiguchun nishami Jesusga ñukuchida ñaubusha waiguga. Chimunda Paiga ima urash na tukuringama Melquisedec layaidi Jatun Mandaj Cura tukuga.

## 7

### *Jesusga Melquisedec shina gashkamunda*

---

**6:14** 6.14 Gn 22.17 \* **6:18** 6.18 Kaigunaga Dios <Kushami> nishka shinaidi <P'aktachishaidimi> nishkami gan.

<sup>1</sup> Kai Melquisedecga Salem llaktadash mandaj, jawa pacha Jatun Manduj Diosbuj curashmi gaga. Ñukuchij taita Abraham chaishuj llaktada mandujkunanan takanukusha vincisha shamuguki Melquisedecga tupungu llujshisha paida bendiciaga. <sup>2</sup> Chimunda Abrahamga imalla japishkagunada chungagunamunda shujta paimu kuga. Melquisedec shutiga, “Kabishkada rurasha tukida manduj,” nishami nin, shinaidi Salem llaktada manduj gashkamundaga, “K'uilladi kausida kusha mandaj,” nishashmi nin. <sup>3</sup> Melquisedecbuj taita mama shinaidi paibuj ñauba taitaguna pi gashkash na yacharinchu. Shinaidi pai wacharishkadash wañushkadash na parlanchu. Shina gashkamundaga Diosbuj Churi laya ima urash na tukuringagama cura tukushka.

<sup>4</sup> Taita Abraham takanukusha vincisha kichumushkamunda chungagunamunda shujta paimu kushkamundaga, Melquisedec ima shina yalli valij gashkada alli yuyichi. <sup>5</sup> Moisés mandashkabiga Levimunda curagunami israelgunamundash Abrahambuj wawagunaj wawaguna gakash imalla charishkamunda chungamunda shujta japinadimi gaga. <sup>6</sup> Ashtangarin Melquisedecga na Levij churi gashash Abraham imalla charishkamunda chungagunamunda shujta japisha Dios <Kushami> nishkada japijta bendiciaga. <sup>7</sup> <Dios bendiciachun> nijka, japijtaga yallimi; pish <Na shinachu> ningujka na pudinchu. <sup>8</sup> Kai kausibiga chungagunamunda shujta japijgunaga ima uraga wañungagunami. Shinash Dios



escribichishkabiga, Melquisedecga chairijtj kausaguj gashkadami parlan. <sup>9</sup> Melquisedecmu Abraham chungamunda shujta kukiga kunun chungamunda shujta japiguj Levimundagunash kushkadami rikuchin. <sup>10</sup> Melquisedec Abrahamda tupungu rikiga Leviga taita Abrahambuj aicha ukubi ña tiyashkamundami Melquisedecmu kushka shina gaga.

### *Ishki laya curamunda*

<sup>11</sup> Israelgunamu kushka mandashkaga Levimunda curagunamundamiga. Kai curaguna mandashkada katijkunaga tukida p'aktachichun ruri pudishkakiga Aaronmunda na shamushaga ashtan Melquisedecmunda mushuj cura shamunaga na ministirinmuchuga. <sup>12</sup> Mushuj cura tiyarikiga mushuj mandashkagunashmi tiyarina gan. <sup>13</sup> Kai escribishkagunabi parlagushka ñukuchij Mandujka Israel shuj tribumundami gaga. Paibuj tribupuragunamunda ni pish na cura laya sirvigachu. <sup>14</sup> Ñukuchij Mandajka Judá tribumunda gashkadash alli yachashkami gan. Moisesbish piguna cura ganashkada parlashaga chi tribumundaga imadash na nigachu.

<sup>15</sup> Kai mushuj shamuj cura Melquisedec laya gakidijka kai tuki parlashkaga jawalla intindinallami gan. <sup>16</sup> Chi mushuj curaga maijin familiamunda shamushkada rikusha agllashka curaga na gagachu, ashtangarin na tukuchibuj kausana poderda charishkamundami cura tukushka. <sup>17</sup> Diosga Paida parlashaga,

“Kanga Melquisedec layadi ima urash na tukuringama curami gangui,” ninmi.

<sup>18</sup> Shinakiga ñauba mandashkaga na valishka yanga gashkamunda ña anchuchishkami gan.

<sup>19</sup> Moisés mandashkaga pidash jucha illuj gajta na ruragachu. Kaibuj randiga shuj yalli alli gajta shuyanada charishami Diosmu ashtan kuchuyagunchi.

*Jesús cura tukushkaga tukida yalli vali gashkamunda*

<sup>20</sup> Shina rurungu <Shinaidimi ganga> nisha juraga. Chaishujkuna curaguna tukukiga <Shinaidimi ganga> nisha na juragachu. <sup>21</sup> Ashtan <Shinadimi ganga> nigushkan Jesusga curami tukuga. Diosbuj Shimibiga,

“Mandaj Diosga Paimu, ‘Kanga ima urash na tukuringama curami gangui,’ nisha, ‘Shinadimi ganga,’ nigushkadaga ña na shuj yuyi tukungachu,” ninmi.

<sup>22</sup> Kai nigushkamunda Jesusga sarun ari ninukushkadash yalli kabishka gashkada p'aktachijmi.

<sup>23</sup> Chaishuj curagunaga wañushami paiguna ruranada rurasha na kati pudishkamunda taugaguna tukushka. <sup>24</sup> Jesús na wañuna gashkamunda cura ruranada rurush katigushkaga na shujmu pasangachu.

<sup>25</sup> Chimundami Paida crisha Diosmu kuchuyajkunadaga tuki kausigama kishpichi pudin. Paigunamunda Diosta mañungu Paiga tuki ratugama kausan.

<sup>26</sup> Pai shina Jatun Manduj Curada charinaga kabigaidimi. Paiga ima juchash illuj, pish na juchachibuj, ima mapash illuj, juchayujkunamundash laduyachishka, jawa pachadash yalli jawabi churashka gan. <sup>27</sup> Na chaishuj jatun mandaj curaguna laya cada p'unlla kallaringujka kikinbuj juchagunamunda chi k'ipaga shujkunajmunda Diosmu sacrificiogunada kujchu gan. Ashtangarin Jesusga Kikinlladadi kushami shuj sacrificioda shuj kutinlla na tukuribuj rurariga. <sup>28</sup> Moisés mandashkabiga pandarijlla k'arigunamundami jatun mandaj curadaga agllan. Ashtan kai mandashkagunada rurashka k'ipami Diosga <Shinadimi ganga> nishaga Paibuj Churidami na tukuribuj tukida p'aktachij Jatun Mandaj Cura gachun agllasha churan.

## 8

### *Ñauba sacrificio na alli gashkamunda*

<sup>1</sup> Shinakiga kununga kashna nigushkamundaga tukimunda yalliga kaimigun: Ña parlamushka shina jawa pachabi Diosbuj mandana alli ladubi tiyashka Jatun Manduj Curadaga charinchimi. <sup>2</sup> Paiga na genteguna rurashka wasibichu, ashtangarin Manduj Dios rurashka kabishka Paibujlla wasi ukubimi jatun mandaj curaguna ruranada rurusha sirvigun.

<sup>3</sup> Tuki jatun mandaj curagunaga ofrendagunada, sacrificiogunadash Diosmu kuchunmi churashka gan. Chimundami Jesucristosh imaidash kuna gan. <sup>4</sup> Moisés mandashkabi ofrendada Diosmu kuj curaguna ña tiyashkamunda,

Pai kai pachabi gashkashaga ch'ikun curallash na ganmuchuga. <sup>5</sup> Kai curagunaga Diosmu ch'ikanyachishka ukubimi ruragunguna. Chi ukuga jawa pachabi imalla tiyashka layallada rurashka, llandu layallami. Diosbujlla tuldushka wasida rurungu kallariiguki Diosga Moisesmu, “Alli riki, urkubi rikuchishka layadami tukida rurana gangui,” niga. <sup>6</sup> Ima laya Jesús mañusha kushka mushuj ari ninukushkaga ñauba ari ninukushkadash yalli valijmi, shinaidi Jesús rurungu japishkaga curagunaj rurana yalimi. K'uilla alli <P'aktachisha> nigushkagunabi churashkamundami ashtan yalli valin.

*Ñauba ari ninukushkaga na alli gashkamunda*

<sup>7</sup> Ñauba ari ninukushka alli gashkakiga kutin shuj ari ninukunaga na ministirinmuchuga.

<sup>8</sup> Shinash Diosga chiguna na alli gashkada rikusha takush nishami,

“Jatun Mandujka, ‘Israelgun, Judanbish shuj mushuj ari ninukida rurana p'unlla shamungami.

<sup>9</sup> Kai ari ninukiga paigunaj ñauba taitagunada Egiptomunda llujshichingaj makimunda japisha nishka layaga na gangachu.

Ari ninukushkada na p'aktachigukimi Ñukaga paigunada sakigani,’ Mandujka ninmi.

<sup>10</sup> Jatun Mandujka, ‘Chi p'unllaguna k'ipa Israelgunan rurungu ari ninukunaga kaimi ganga,’ ninmi:

‘Ñuka mandashkagunada paigunaj yuyibi churashami, shinaidi paigunaj shungubish escribishami.

Ñukami paigunaj Dios gasha.

Paigunaga Ñukaj gentemi ganga.

<sup>11</sup> Chi llaktallamundadi gajkunadash waukigunadash maijinbish,

“Mandaj Diosta rijsinami gangui,” nisha parlanaga ña na ministiringachu.

Uchillamunda jatungama tukigunami Ñukadaga rijsinga.

<sup>12</sup> Ñukami paiguna na alli rurashkagunada perdonasha, shinalladi paigunaj juchagunadaga nalladi yuyarishachu,’ ” ninmi.

<sup>13</sup> Kai ari ninukushkamunda mushuj nishaga Diosga ñaubadaga ña paya shina na validami rurashka. Shina ña na valichishkaga ñallami illujta chingachishka ganga.

## 9

### *Ñauba sacrificio na vali gashkamunda*

<sup>1</sup> Shinakiga ñauba ari ninukushkabiga Diosbujlla ch'ikanyachishka kai pachabi kausujkuna rurashka ukush ima laya Diosta adoranada mandashkagunashmi tiyaga. <sup>2</sup> Diosbujlla tuldushka wasiga kashnami rurashka gaga. Kallari ukuga Diosbujlla Uku nishkamiga. Chi ukubiga candelabrosh mezash Diosmu kushka tandashmi tiyaga. <sup>3</sup> Kutin shuj velo nishka linson chaubishka katij ukuga Diosbujti Uku

nishkamiga. <sup>4</sup> Chi ukubiga inciensoda rupachina kurin rurashka altarbish shinaidi ñauba ari ninukushkada rikuchij tuki laduda kurin rurashka arca nishka cajonbishmi tiyaga. Kai cajón ukubiga <maná> nishka tandada churana kurin rurashka mangash, Aaronbuj verdilla tukuj taunash, Dios chungu mandashkagunada rumi tablabi rurashkash tiyagami. <sup>5</sup> Dios chibi gashkada rikuchij alisyujkuna\* chi cajón jawabi tiyasha juchagunada kishpichishka gachun yaurda p'itsilkina pushtuda aliskun tapajkunaga. Shinash kunun ratu kaigunamunda tukida parlanaga na ministirinchi.

<sup>6</sup> Tukida ña shina rurashkabiga curagunaga paiguna ruranada rurangujka chi Diosbujlla tuldushka wasibi tiyaj kallari ukumuga p'unllandijta waigujkuna. <sup>7</sup> Ashtanbish katij ukumunga jatun mandaj curallami watabi shuj kutinlla waigun. Chi ukumuga animalgunada wañuchishka yaurda paibuj juchallamundadi chi k'ipaga shujkuna na cuenta kushalla rurashka juchagunamundashmi Diosmu kungu apan. <sup>8</sup> Shinushaga Diosbujlla tuldushka wasibi tiyaj kallari uku tiyagujllabiga Diosbujti Ukumu pushaj ñanga narij paskashkadami Diosbuj Espirituga rikuchin. <sup>9</sup> Tuki kaigunaga kunun p'unllagunabujka kashnadami yuyachin: Diosmu imalla kushkash animalgunada wañuchisha kushkash Paidashina adorajkunadaga linshu shungu ima

---

\* **9:5** 9.5 Alisyujkuna nishaga querubineskunada parlan. Chida yachash nishaga Éxodo 25.17-22da rikungui.

juchachina illujta mana ruri pudinchu. <sup>10</sup> Kai kushkagunaga mikuna ubiana shinaidi linshu gangu nisha ruranagunash allibi rikuringullami gan. Kai p'aktachinagunaga ashtan allida Dios tukida shujta rurangamallami sirvin.

*Cristo rurashka sacrificiolla vali gashkamunda*

<sup>11</sup> Cristoga ña shamugami; Paiga na makin rurashka, na kai pachakish, ashtanbish pandarishkash illuj yalli alli Diosbujlla tuldushka wasibimi, kunun tiyaguj alligunada† apamuj Jatun Mandaj Cura gan. <sup>12</sup> Cristoga Diosbujti Ukumuga chitagunaj, billigunaj yaurda kungajka na waigushkachu, ashtanbish Paibuj yaurdadimi kushka. Ima urash na tukurij kishpichinada ñukuchimu kungajmi shuj kutinlla tuki ratuj waiguga. <sup>13</sup> Torogunaj chitagunaj yaurgun shinaidi altarbi malta warmi wagrada rupachishka uchpan mapallagunaj jawabi p'itsilkiki, Diosbujllagunada rurushka linshuyashkami washalaga sakiringuna.‡ <sup>14</sup> Kashna gakiga ¡Cristoj yaurgarin kaidash yalli poderdami charinga! Na tukurij Espiritumundami Cristoga Pailladi Diosmu ima juchash illuj sacrificio tukuga. Shinaidi kausuj Diosta ñukuchi sirvi pudichun Paibuj yaurga wañimu pushaj juchagunada rurachij yuyigunadami p'ichan.

*Mushuj ari ninukimunda*

---

† **9:11** 9.11 Chi alligunamundaga ñauba escribishkagunabiga maijingunaga <Shamuj> nin, maijinguna <Ña tiyaguj> nishami nin. ‡ **9:13** 9.13 Linshuyachishka k'ipaga Diosbujkunan kutin tandanukushka gai pudinallamiga.

15 Chimundami Jesucristoga ñaubamu Dioskun ari ninukushkada na kazujkunada juchamunda llujshichingu, shinaidi Dios kayashkagunamu <Na tukurij japinada kushami> nigushkada japichun wañushami mushuj ari ninukida mañush kuj gan.

16 Shuj testamento valichishka gachunga chida ruraj wañushka gashkada rikuchinami gan.

17 Imadash <Kusha> nisha testamentoda ruraj narij wañukiga chi rurashkaga imakish na valinchi. Ashtangarin ña wañukimi chiga valin.

18 Shinushami ñauba ari ninukibi <Kusha> nishkaga yaur jichashkallan valichishka gaga. §

19 Moisesga tukigunamumi Leybi imalla mandashkagunada parlashka k'ipaga puka mill-mada hisopo yura raman japisha billigunaj shinaidi chitagunaj yaurda yakun chagrushkabi zutuyachisha Dios mandasha escribishka librobi shinaidi tuki gentegunaj jawabi chida p'itsilkiga.

20 Chimunda, “Dios mandusha kangunan ari ninukushkada p'aktachichij kai yaurmi gan,” niga.

21 Shinalladi Moisesga Diosbujlla tuldushka wasidash chi ukubi Diosbujta rurungu imalla tiyashkadash yaurgun p'itsilkiga.

22 Mandashkabi nishka shinaga kazi tukimi yaurgun linshashka gana gan. Yaur jichashka illakiga ima juchash na perdonashka gangachu.

23 Jawa pachabi tiyaj layagunadash linshungaj kashna sacrificiogunada ministikidijka jawa pachabi tiyaj cozagunagarin kaidash yalli sacrificiogunadami ministin.

24 Cristoga Diosmu

---

§ 9:18 9.18 Kaibi yaurda nishaga sacrificiomunda wañunamundash nin. 9:20 9.20 Ex 24.8



ch'ikanyachishka kabishka uku ima laya gajta rikuchijlla genteguna rurashka ukumunga na waigugachu, ashtangarin jawa pachamundimi waiguga. Chibimi kununga ñukuchimunda Diosbuj ñaubuki rikuringu riga. <sup>25</sup> Jatun manduj cura shujkunaj yaurda kungaj Diosbujti Ukumu watandijta waigushka shina tauga kutin jawa pachamu gentegunamunda wañungajka Cristoga na waigugachu. <sup>26</sup> Shina gashkakiga kai pachada rurashka pachamundadijka Cristoga tauga kutinmi wañunmuga. Ashtangarin kai tukuri p'unllagunabi Cristoga shuj kutinlla tuki ratugama rikurishami juchagunada anchuchingaj Pailladadij Diosmu kusha wañuga. <sup>27</sup> Tukigunami shuj kutinlla wañuna gan. Chi k'ipaga kauzayuj na kauzayuj gashkadami Diosga rikuchinga. <sup>28</sup> Cristobish shinaidimi taugagunaj juchada linshangaj shuj kutinlla sacrificio tukuga. Chi k'ipaga kutinlladimi rikurisha ña na juchagunada anchuchingajka ashtangarin Paida chapagujkunada kishpichingajmi shamunga.

## 10

### *Ñauba mandashka na vali gashkamunda*

<sup>1</sup> Moisés mandashkagunaga shamuj alligunada chi ratu na rikuchijchuga, ashtangarin k'ipa p'unlla imalla tukunaj llandu shinallamiga. Chimunda chi mandashkagunaga watandijta chi

sacrificiogunallandi\* Diosta adorangu kuchuyajkunadaga tukibi ashtan allidaga nalladij ruri pudinchu. <sup>2</sup> Mandashkaguna divirti juchagunada p'ichaj gashkakiga kauzayuj gashkada ña na sintirishaga, sacrificioda kunagunadash sak-inmumiga. <sup>3</sup> Ashtanbish kai sacrificiogunaga paiguna juchayuj gashkada watandijta yuyachingajmi sirvin. <sup>4</sup> Torogunaj shinaidi chitagunaj yaurgunaga juchagunadaga na anchuchi pudinchu.

*Cristoj sacrificiomunda*

<sup>5</sup> Chimundami Cristoga kai pachabi waigusha Diosmu niga,

“Sacrificiogunadash ofrendagunadash na munganguichu,  
ashtangarin shuj cuerpodami Ñukamu kugangui.

<sup>6</sup> Diosmu kusha rupachishkagunash†  
juchagunada anchuchingaj tuki laya rurushkagunash

Kanda na kushiyachigagunachu.

<sup>7</sup> Shinushami, ‘Dioslla, kururashka librobi Ñukamunda escribishka shina kaibi gani; Kan munushkada rurangajmi shamuni, nigani.’”

<sup>8</sup> Kallarimunga kaida niga, “Dioslla, sacrificiogunada, ofrendagunada, Diosmu kusha

---

\* **10:1** 10.1 Hebreos 5.1 ura chakibi yachachishkada rikungui.

† **10:6** 10.6 Rupachishka nishaga animalgunadash granogunadash altarbi Diosmu kushka gan. **10:7** 10.7 Sal 40.6

rupachishkagunada, juchagunada anchuchingaj tuki laya rurushkagunadash na munagan-guichu. Chiguna Kanda na kushiyachigagunachu.” Shinash mandashkabi nishka shina chigunadaga kunamiga. <sup>9</sup> Chi k'ipaga, “Kaibi gani; Kan munushkada rurangajmi shamuni,” niga. Kashna nishaga ñaubamu ima rurana gashkada anchuchisha chibuj randi mushujta churashkada nishami nin. <sup>10</sup> Jesucristo Dios munashka shina Paibuj cuerpoidadi shuj kutinlla na tukuribujta sacrificioda rurashkamundami Diosga ñukuchida juchagunamunda linshuyachiga.

<sup>11</sup> Tuki israel curagunami p'unllandijta Diosbujta ruran. Juchagunada nalladi anchuchi pudijkuna gakash chi sacrificiogunalladadimi tauga kutin ruran. <sup>12</sup> Ashtanbish Jesucristoga juchagunamunda shuj kutinlla na tukuribujta sacrificioda kuga. Chi k'ipaga Diosbuj alli ladubi tiyariga. <sup>13</sup> Chibimi Paida na rikunachijkunada Paibuj chaki sarunabi Dios churangagama shuyagun. <sup>14</sup> Shuj kutinlla sacrificioda kushami na tukuribujta Diosbujlla gajkunada ima juchachinash illujta ruruga.

<sup>15</sup> Kai nishkadaga Diosbuj Espiritumi kaida nisha rikuchin:

<sup>16</sup> “Chi p'unllaguna k'ipa  
israelgunan rurungu ari ninukunaga kaimi  
ganga:

paigunaj shungubish Ñuka mandashkagunada  
churashami;  
paigunaj yuyibish kaigunada escribishami,”  
Mandujka ninmi.

17 Shinaidi, “Paigunaj juchagunada ima milli rurashkagunadash

ña na kutinga yuyarishachu,” nin.

18 Juchagunada perdonashka gakiga kutin shuj sacrificioda kunaga ña na ministirinchu.

*Diosmu kuchuyanaminchi*

19 Shinushaga, wauki paniguna, Diosbuji Ukumuga Jesusbuj yaurmundami imadash na manchushalla waigui pudinchi. 20 Paibuj cuerpoda kushami jarkashka velo nishka linsoda llikisha kausimu pushaj shinaidi mushuj ñanda paskaga. 21 Diosbuj wasida mandaj Jatun Curadaga Jesustami charinchi. 22 Chimunda Diosmunga kaida chaida na yuyushalla,

tuki shungun crisha, ñukuchij shungubi milli yuyiguna tiyashkadash linshuyachishka, shinaidi chuya yakun maillashkaguna, kuchuyashunchilla. 23 Ñukuchimu <Kushami> Nijka P'aktachij gashkamundaga, ñukuchi crisha parlushka shuyagushkadaga jinchi jinchi charirisha na yuyarik'ichashalla katishunchi.

24 Tukiguna ashtan k'uyanukungu alligunada rurangu kaishujkun chaishujkun ima layash ayudanukunada mashkashunchi. 25 Ñukuchi tandanukunagunamu rinadash shujkuna ruragushka shina ama sakishunchi. Manduj shamuna p'unlla ña kuchuyamushkada rikushkamunda yuyachinukusha ashtandij kushiyashunchi.

26 Kabishkada alli yachashka jawash, juchada rurasha katigujllabiga juchagunamunda kutin

shuj sacrificiogunaga illanmi, <sup>27</sup> ashtangarin manchanaidi llakichina p'unlladash shinaidi pachun nina rupagujbi Diosta na rikunachijkunada tukuchinadash manchanaidi manchusha chapanallami tiyan. <sup>28</sup> Moisés mandashkada maijinsh na kazujtaga ishki na gashaga kinsa ima rikushkada yachi chayachijkuna tiyakiga na llakirishalla wañuchishkadimi gana gan. <sup>29</sup> Shinakiga Diosbuj Churida saru saru rurussha shitajtaga, paigunada linshuyachij shinaidi <Kushami> nishkada p'aktachij yaurdash na valichijtaga, alligunada kuj Espiritudash rimajtaga ¿mashna milgadadi llakichishka ganada yuyanguichi? <sup>30</sup> Mandajka, “Paiguna na alli rurashkamunda paigunada llakichinaga Ñukajmi kabin; paigunamu kuna gashkada kushami,” nisha niytash yachanchimi. Shinaidi kashnash nishka, “Mandajmi Paibujkunada kauzayuj na kauzayuj gashkada rikunga.” <sup>31</sup> ¡Kausuj Diosbuj makibi urmanaga manchanai llakimi!

<sup>32</sup> Ñauba p'unllagunadaga kanguna Diosbuj luzta japishka k'ipa manchanaidi takanukuj shina llakigunada apashash jinchi shayarishkada yuyarichi. <sup>33</sup> Kangunamunda gentegunaj ñaubuki maijnga rimashka, shinaidi takashkami gaganguichi. Shujkunaga llakibi gajkunanmi shuj yuyillan tandanukuganguichi. <sup>34</sup> Carcelbi tiyajkunada llakiganguichi. Jawa cielobi yalli na tukurij japinashkada yachushkamunda kanguna

imalla charishkagunada mandajkuna kichukish kushillami sakiganguichi.

<sup>35</sup> Shinakiga kanguna na manchushalla katigushkada ama chingachinguichichu. Chiga k'uilla jatun kumbidanadami apamunga. <sup>36</sup> Dios munashkada rurashaga Pai <Kusha> nishkada japingajka kangunaga na shaikurishalla ñaubujmu katinami ganguichi. <sup>37</sup> Dios escribichishkabiga:

“Shamuna gajka ñallami shamunga; na uniyangachu.

<sup>38</sup> Ñukaj kabishkada rurajka crishkamundami kausunga.

Shinash washamu vueltakiga paigunga na kushilla gashachu,” ninmi.

<sup>39</sup> Ñukuchiga washamu vueltasha na tukurij llakimu chingarisha rijkunaga na ganchichu, ashtangarin crishkamunda kishpichishkagunami ganchi.

## 11

### *Ñaubaguna alli crij gashkamunda*

<sup>1</sup> Crinaga ima shuyagushkadash divirti japina yuyin ganami, na rikushkagunadash <Shinadimi ganga> nisha crinami gan. <sup>2</sup> Ñukuchij ñauba taitagunaga crishkamundami Dios <Alli> nishkaguna gaga.

<sup>3</sup> Crishkallamundami Diosbish Paibuj rimashkallan kai tuki pachagunada rurushkada yachanchi. Shinashami kunun imalla

rikugushkaga na rikuribujkunanmi rurushka gaga.

Abel

<sup>4</sup> Crishkallamundami Abelbish Diosmunga Cainbuj sacrificiodash yalli valida kuga. Chimundami Diosga Abeldaga <Kabishkada ruruj> niga, shinaidi pai kushka ofrendagunadash japiga. Abelga wañushka gakash pai crishkaga parlarigunllami.

Enoc

<sup>5</sup> Crishkallamundami Enocbish ama wañuchun nisha kausagujllabidi apashka gaga. Dios apashkamundami paidaga ña na japigaguna. Dios escribichishkabiga, “Enocga narij apushka gashaidimi Diosta kushiyachij gaga,” nin. <sup>6</sup> Na crishaga Diosta nalladi kushiyachi pudinchu. Paimu kuchuyajka Dios tiyashkadash Paida kutin kutin mashkagujkunamu allida kuj gashkadash crinami.

Noé

<sup>7</sup> Crishkallamundami Noega narij p'aktajllabidi ima tukunadash Dios parlaki Paida kazusha paibuj familiada kishpichingaj shuj jatun bar-coda ruruga. Noega shina crishami chaishujkuna juchayujkuna gashkadash rikuchiga. Crishkallamundami <Kabishkada ruruj> nishkada japiga.

Abraham Sarandi

<sup>8</sup> Crishkallamundami Abrahamga Dios kayaki kazusha paimu <Kusha> nigushka llaktamu riga. Maimu rigushkadash na yachushalla paibuj llaktamunda llujshiga. <sup>9</sup> Crishkallamundami Abrahamga Dios <Kusha> nishka achpamu risha,

karumunda shamuj shinalla kausuga. Paiga Dios <Kushami> nishkalladadi japij Isaac Jacob shinami karagunan rurashka carpagunabi kausaga. <sup>10</sup> Shuj alli jinchi rurushka pueblo-dami Abrahamga chapaga. Chi pueblo ima laya ganashkada yachajka shinaidi rurujka Diosmi gan.

<sup>11</sup> Crishkallamundadi Abrahamga paibuj warmi Sara marada na chari pudij ña yuyijkuna gashash <Kusha> nij Diosga <P'aktachingami> nisha crishkamunda Diosga marada charichun jursada kuga.

<sup>12</sup> Shinakiga Abrahambuj p'unllaguna ña tukurigukish jawa pachabi tiyuj luzeroguna laya shinaidi jatun yaku manyagunabi tiyuj yugzi achpa laya maida na cuentibuj wawagunaj wawagunadami chariga.

<sup>13</sup> Chi tukigunaga Dios <Kusha> nishkagunada narikish japishaidimi wañuga. Shinash crishkamundaga karumunda shamusha pasujkuna shina kai pachabi kausushkada paigunaidi parlasha chi tukida karumunda rikusha saludaj shinallami kushiyagaguna.

<sup>14</sup> Kashna nigujkunaga paiguna kausana llaktada chairitij mashkagushkadaga larumi rikuchin.

<sup>15</sup> Mai pushtumunda shamushka llaktada yuyarigushkashallaga, ñami chillamundi vueltanmugunaga.

<sup>16</sup> Shinakish paigunaga jawa pachabi tiyuj shuj yalli alli llaktadami munagugaguna. Diosga, paigunaj Dios gashkada ninadaga na pinganachinchu. Paigunamu shuj puebloda ña rurashkami.

<sup>17</sup> Crishkallamundami Abrahamga ima laya crishkada Diosmu rikuchina gakiga Dios



<Kusha> nishkagunada japijka shujlla churida charishash sacrificioda Diosmu kungaj churi Isaacta japiga. <sup>18</sup> “Kambuj wawagunadijka Isaacmundami shamunga,” nishka gakash shina ruraga. <sup>19</sup> Wañushkagunadash Diosga kausachi pudij gashkada yuyushami Abrahamga churidaga wañusha kausarishkamada layada kutin japiga.

Isaac

<sup>20</sup> Crishkallamundami Isaacga Jacobmush Esaúmush shamuj p'unllagunaj alligunada kuchun nisha kuga.

Jacob

<sup>21</sup> Crishkallamundami Jacob-bish ña wañugusha Jozibuj cada churimu alligunada kuchun nisha paibuj taunabi charirisha Diosta <Allimi gangui> niga.

Jozi

<sup>22</sup> Crishkallamundami Joziga <Israelgunaga shuj p'unlla Egipto llaktamunda llujshingami> nisha wañugusha paibuj cuerpoda imada ruranadash manduga.

Moisés

<sup>23</sup> Crishkallamundami Moisés wachariki paibuj mama taitash k'uilla marashkada rikusha shinaidi tuki k'ari maragunada wañuchichun nisha jatun manduj mandushkada na manchushalla kinsa killada pakusha charigaguna.

<sup>24</sup> Crishkallamundadimi Moisesga ña iñushka k'ipaga jatun mandaj faraonbuj ushij churi nishka ganada rijsichun na munuga.

<sup>25</sup> Juchagunada rurusha ashawajlla kushiyana randiga Diosbukunan igulda p'iñasha takushka gangabujmi agllaga. <sup>26</sup> Dios tukimunda yalli alli kumbidanada rikuriashkamunda Cristomunda llaki apanaga tuki Egiptobuj charishka kuridash yalli gashkada yuyariga.

<sup>27</sup> Crishkallamundami Moisesga Egiptobi mandajbuj p'iñarindash na manchushalla chi llaktamunda llujshiga. Na rikurij Diosta rikuj shina p'aktachisha katina yuyilla gashka. <sup>28</sup> Crishkallamundami Moisesga Pascua pishtada ruruga, shinaidi ligítimu churigunada tukuchishtujka israelgunajtaga ama wañuchichun nishami pungugunabi yaurda p'itsilkichun manduga.  
Israelguna

<sup>29</sup> Crishkallamundami israelgunaga Jatun Puka Yaku chaubida chakishka achpada riguj shina pasugaguna. Chi k'ipa paigunada katiguj egiptomundagunash paiguna laya pasungu munushash yaku millpuki wañugaguna.

<sup>30</sup> Crishkallamundami israelguna kanchis p'unllada Jericó pirkagunada muyundijta vueltaguki chi pirkagunaga urmuga.

Rahab

<sup>31</sup> Crishkallamundami k'arigunamu k'aturij Rahab warmibish Israelmunda pakalla alli rikungu shamujkunada kushilla japishkamunda Diosta na kazujkunana iguldaga na wañuga.

Shujkunash

<sup>32</sup> ¿Imadi kutin nisha? Gedeón, Barac, Sansón, Jefté, David, Samuel shinaidi Dios nishkada parlujkunamundash parlusha nikiga tiempomi

faltunga. <sup>33</sup> Crishkallamundami vincisha shuj llaktagunada japigaguna. Tukimu kabishkada ruragaguna. Dios <Kusha> nishkadash japi-gaguna. Leongunaj shimidash ichkagaguna.\*

<sup>34</sup> Milga rupaj ninagunadash wañuchigaguna, espadan wañuchishka ganamundash mitikush rigaguna, jursa illaj gashash mushuj jursada japigaguna, guerragunabish manchanaidi ruri pudijkuna tukusha na rikunachij soldado kanlla-gunadash vincigaguna. <sup>35</sup> Maijin warmigunaga, wañushka k'ipa kutin kausarishka familiagu-nadash japigami.

Llaki tukushkaguna

Kutin shujkunaga <Kacharishun> nigukish na uyasha, kausarina p'unllabi k'uilla kausida japingajmi, manchanaidi takusha llakichishka wañugaguna. <sup>36</sup> Maijgunaga maidadikish

nisha asishka, dalishka, shinaidi cadenagunan watahka, carcelgunabi churushka, llakibi gaga-guna. <sup>37</sup> Shinaidi shujkunaga rumin pigushka, chaubida p'itishka, espadan wañuchishkami gaga. Oveja karada chita karada churashkaguna kaida chaida purigaguna. Imadash na charisha llakillaguna maidadikish rurashkagunami gaga.

<sup>38</sup> Tuki ladumu risha shitashka pushtugunada, urkugunada, ut'kugunada, k'akagunada purijku-naga; shina gentegunaga kai pachabi kausanaga na kabigachu.

<sup>39</sup> Kai tukigunaga shina crishkamundash Dios alli nishkaguna gashash shujllash Dios <Kusha>

---

\* **11:33** 11.33 P'iñalladi animalbuj ñaubuki tiyakiga Diosga crijkunada ayudasha llakimunda llujshichiga.

nishkadaga na japigagunachu. <sup>40</sup> Paiguna ñukuchindi tandachishkalla jucha illuj ganamu chayachunga Dios ñami ashtan yalli alligunada ñukuchimu ch'ikunyachishkaga.

## 12

### *Llaki japiki jinchi tukunamunda*

<sup>1</sup> Chimundami ima laya crishkada rikuchij taugalladjkunada muyundijbi charishtijka ñukuchiga tuki imalla llashij aparishkada shinaidi pandachij juchabi tsagnarinadash shuj ladumu sakisha mishanukibi laya na shaikushalla ñaubujmu rishunchi. <sup>2</sup> Ñukuchibi crinadash churaj, shinaidi alli alli crij gachun pushaj Jesusta rikuguj shina katishunchi. Llakida apushka k'ipa manchanaidi kushida japina gashkada yachushkamundami cruzbi pinganaibi churushka wañunadabish yangallabi churasha wañuga. Chi k'ipaga Diosbuj mandana alli ladubi tiyaringu riga. <sup>3</sup> Shinakiga Jesusta na rikunachij juchayujkuna na valichisha Paida imalla rurusha llakichishkada apaj Jesusta rikusha yuyarichi. Chimunda <Na katishun> nisha ama shaikuringuichichu.

<sup>4</sup> Kangunaga juchada vincisha nisha yaurda jichungagamaga narij llakida apashkanguichichu. <sup>5</sup> Churigunamada laya ñaubujmu katina yuyida kusha yachachishkadaga kungarishkanguichimi. Dios escribichishkabiga, “Ñukaj churi, kan alli tukuchun Manduj llakichikiga ama na valichinguichu. Rimakish ashtan ama shaikuringuichu.

6 Mandajka Paibuj k'uyashkagunadami allida rurachun nisha riman, shinalladi Paibuj churiginada shina japishkagunadami, na allida ruraki llakichij gan,” ninmi.

7 Dios kangunada Paibuj churiginada shina imadash rurashkamundaga alli tukungulladimi llakida apanguichi. ¿Maijin taitadi churi na allida rurakiga na llakichingari? 8 Dios Paibuj tuki maragunada llakichishka shina kangunada na llakichikiga, shujkunan wainayasha charishka maraguna shina, na Paibuj maragunadi ganguichimuchu.

9 Shinaidimi kai pachabi tiyaj taitagunaga imadash allida rurachun ñukuchida rimaki kazujkunami gaganchi. Na tukurij kausida japingujka jawa pachabi tiyaj Taita mandushkadagarin ¿imashadij na kazushun?!

10 Ñukuchij taitagunash kai pachabi asha p'unllagunalladami paigunamu alli rikurishkada allida rurachun rimajkunami gaga. Ashtangarin Diosga ñukuchij allibuj gachun shinaidi Pai laya linshuyachishka gachunmi riman. 11 Imadash llakichishkaga chi ratu k'uilladijka na ganchu, nananlladimi. Shinash maijin alli allu yuyida tukujkunamu k'ipamuga tukida kabishkada rurasha purinadash k'uilla kausidashmi kun.

12 Shinashaga kangunaj shaikushka makigunabish jawalla kunguriginabish mushuj jursada churichi. 13 Shinaidi chi k'iwirishka chaki aliyasha, kutinga ama k'iwirichun, “Alli ñanda mashkichi.”

*“Diosta p'akta na kazunguichimu”*

<sup>14</sup> Tukigunan k'uilla kausanada shinaidi jucha illuj linshu ganada mashkichi. Maijinsh shina na gashaga Mandajta na rikungachu. <sup>15</sup> Dios k'uyashkamunda kushka alliguna pimush ama faltachun rikichi. P'akta ñadij jayuj anguyuj yura shina na allida rurasha shinaidi genteda pandachisha mapayachij shina ruranguichimu. <sup>16</sup> Kangunamunda maijinsh p'akta kaishuj chaishujkun siriringuichimu shinaidi Dios mandashkada na rikunachinguichimu: Esaúga kaida rurashami shuj mikunallamunda pai ligítimu churi gasha imalla japinagunada k'atuga. <sup>17</sup> Shina rurushka k'ipaga kanguna yachushka shina, paibuj taitaj bendicionda japingu munakish na valichishkamundaga, manchanaidi wakasha mañagushash alli tukungu na pudigachu.

<sup>18</sup> Kangunaga, tupanallama na gashaga nina katiriguj urkumamu shinaidi chibi tiyaj yanamangamamu na gashaga tamiasha wairasha relampa shitashkamamunga na kuchuyagan-guichichu. <sup>19</sup> Trompeta tukashkadash Dios rimarishkadash na uyuganguichichu. Chi rimashkada uyajkunaga <Ama parlash katichun> nisha rugagami. <sup>20</sup> “Maijinbish, shuj animal-lla gakash kai urkubi chakilladash churakiga rumin pigusha wañuchinami,” mandashkada naidi api pudishkamunda shinaga rugaga. <sup>21</sup> Kai rikushka mancharinaidi gakimi Moisesbish, “Manchin ch'ujchurigunimi,” niga.

<sup>22</sup> Ashtangarin kangunaga Sión urkumu, kausaj Diosbuj jawa pachabi tiyaj Jerusalén pueblomu, waranga waranga angelguna kushilla tandanukushkamumi kuchuyashkanguichi. <sup>23</sup> Shinaidi jawa pachabi shutida apuntashkaguna, Diosbuj kallari churiguna tandanukushkamumi waigushkanguichi. Tukigunada kauzayuj na kauzayuj gashkada rikuj Diosbujmu, yalli allida linshuyachishka tukuj kabishkada ruruj almagunamu, <sup>24</sup> mushuj ari ninukushkada mañusha kuj Jesusmu, shinaidi Abelbuj yaurdash yalli valij ñukuchij juchagunada perdonaj Mandujbuj jichashka yaurmumi\* kuchuyashkanguichi.

<sup>25</sup> Shinusha ñukuchimu Parlujta p'akta na kazunguichimu. Kai pachabi Dios kayashka Moiesta na kazujkunaga na mitiki pudigachu. Ñukuchigarin jawa pachamunda kayusha Rimajta na kazusha washamu vueltashaga naidi mitiki pudishunchu. <sup>26</sup> Chi tiempobi Dios rimashkaga achpada ch'ujchuchiga; kununga, “Shuj kutinga na achpalladash ch'ujchuchishachu, ashtan jawa pachadashmi ch'ujchuchisha,” ninmi. <sup>27</sup> “Shuj kutin,” nishaga naidi ch'ujchurijkunalla sakirichun imalla rurushka ch'ujchuchinallagunadaga anchuchishka ganadami yachachin.

<sup>28</sup> Dios kushka na ch'ujchuchi pudina mandanada japigushkamundaga Dios munushka

---

\* **12:24** 12.24 Mandajbuj yaurga perdonajmi; Abelbuj yaurga juchachinajmi. Gn 4.1-16    **12:26** 12.26 Hag 2.6

shina tuki shungun manchusha kazusha <Al-  
limi gangui> nisha <Diosolopai> nishunchi.  
29 “Ñukuchij Diosga tukida rupachij nina shi-  
nami gan.”

## 13

### *Crijkuna ima laya ganamunda*

1 Crijkunapura kaishuj chaishujkun  
k'uyanukunada ama sakichichu. 2 Kangunaj  
wasimu shamujkunada, kushilla japinada ama  
kungarichichu. Shinami partigunaga angelguna  
gashkada na yachushalla paigunaj wasibi  
japiga. 3 Prezu tiyajkunadash kanguna paigunan  
prezu tiyashka shina yuyarichi. Ima layadikish  
rurasha takashkagunadash kangunada takushka  
shina yuyarichi.

4 Kazaranadaga tukiguna valichichi, shinaidi  
kazarashka jawa shujkunan ama mapayan-  
guichichu. Piyunbish siririjkunadash wainaya-  
jkunadash Diosga llakichingami. 5 Ima char-  
ishkallan kushiyichi; ama kuchki yuyillan  
gaichichu. Diosga,  
“Kanllada nalladi sakishachu; na shitashachu,”  
nishkami.

6 Shinakiga na manchashallami,  
“Mandujmi ñukada ayudaj gan.  
Chimundami maijinbish ñukada ima ruranada  
na manchanichu,” ni pudinchi.

7 Diosbuj Shimida parlasha kangunada pusha-  
jkunada yuyarichi. Paigunaj kausi ima laya



gashkadash alli yuyarichi, shinaidi paiguna crishkadash rikusha katichi. <sup>8</sup> Jesucristoga kainash kununbish tuki ratush Pailladimi gan.

<sup>9</sup> Shuj laya shinaidi shujta yachachijkunada p'akta katinguichimu. Mikuchun mandashkagunaga mikujkunada imakish na jinchiyachingu valishkachu, ashtangarin Dios kushka alliguna ñukuchij shunguda jinchiyachingumi alli gan.

<sup>10</sup> Ñukuchiga shuj altardami\* charinchi; Diosbuj tuldushka wasibi sirvij curagunaga chi altarmunda mikunaga na kabinchu.†

<sup>11</sup> Jatun mandaj curaga juchagunada anchuchichun nisha animalgunaj yaurda ofrendada rurusha Diosbujti Ukumu apan. Chi animalgunaj cuerpodaga carpaguna tiyashkamunda llujshichisha washabimi rupachijkunaga. <sup>12</sup> Jesusbish pueblomunda llujshichisha washabimi llakinaida wañuchishka gaga; shinami Paibujti yaurgun gentegunaj juchagunada linshaga. <sup>13</sup> Shinakiga Jesús llakinaida pinganachinada apashka shina ñukuchikish apangajka Paigun chi pueblomunda llujshisha washamu rishunchi. <sup>14</sup> Tuki ratugama tiyaj puebloda kai pachabiga na charinchichu, ashtangarin k'ipa japina pueblodami mashkanchi.

---

\* **13:10** 13.10 Altar nishaga gentegunaj juchamunda Cristo wañushka layalladadimi rikuchin. Diosbuj wasibi ñauba curagunaga Diosmu kushka animalgunaj aichada miki pudijllagunamiga. Lv 7.6; Nm 18.9 † **13:10** 13.10 Chi curagunaga perdonashka gangu, Cristoj sacrificiobi yuyida na churashkamundami ashtangarin animalgunada wañuchinallabi yuyida churashkaguna; shinushami Cristomundaga ima alligunada na japi pudijkunachuga.

15 Shinusha Diostaga Jesucristomunda <Allimi gangui> nigunallami ganchi. Chimi Diosmu sacrificioda kushka shina gan. ¡Shinakiga ñukuchij shimin, Diosbuj shutida <Alli> nishunchi! 16 Alli ruranada shinaidi imalla charishkada shujkunamu kunada ama kungarichichu. Kashna sacrificiounami Diosta kushiyachin.

17 Pushujkunada kazichi, shinaidi paiguna mandashkada rurichi. Paigunaga shuj p'unlla Diosmu imalla rurushkada rikuchina gashkada yachushami, na samushalla kangunada chapagun. Paiguna ruranashkadaga kushiyashalla na imash nishalla rurachungunaga ayudichi. Na shina rurukiga ima rurashkash imakish kangunamu na valinchi.

18 Ñukuchimunda Diosta mañichi. Ñukuchij yuyibi pish na juchachibuj kabishkada rurashkada yachushami imadash na manchanchi; ñukuchiga tukida alli rurungajmi munanchi. 19 Ñuka kangunan kutin ñalla gachunmi Diosta ashtan mañachun munani.

*“Dios bendiciachun,” nishkamunda*

20 Ovejagunada jatun Michij, Paibuj yaurgun na tukurij ari ninukida P'aktachij, ñukuchibuj Manduj Jesusta wañimunda Kausachij, alli k'uilla kausida kuj Dios, 21 kangunada Pai munashka shina rurasha tukida alli rurajta rurachun, ñukuchidash Jesucristomunda Pai munashka shina rurachun. ¡Ima urash na tukuringama Cristoga jatun, k'uilla nishkash gachun! Chashna gachun.

<sup>22</sup> K'uyashka crij wauki paniguna, kanguna ñaubujmu katichun nisha, ashalla escribishkagunada alli japichunmi rugani.

<sup>23</sup> Ñukuchij wauki Timoteosh carcelmunda llujshishkadash yachachun munani. Ñalla chayamukiga kangunada rikungu rigushaga paida pushushami risha.

<sup>24</sup> Tuki kangunada pushajkunada shinaidi crijkunadash saludichi. ItIAMundaguna kangunada saludashami kachan.

<sup>25</sup> Dios kushka alligunada tuki kangunamu kuchun.

**Diosbuj Shimi - Mushuj Testamento  
Quichua, Salasaca Highland: Diosbuj Shimi - Mushuj  
Testamento New Testament  
El Nuevo Testamento en Quechua, Salasaca Highland**  
copyright © 2017 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Salasakaguna

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Sep 2022 from source  
files dated 14 Jul 2022  
b0fe57c6-ed57-5ba7-b534-b4c32e81012a